

Christ Episcopal Church  Iglesia Episcopal Cristo
in the Episcopal Diocese of Dallas



The Holy Eucharist  *La Santa Eucaristía*

Ascension Day
May 17, 2026

Día de la Ascensión
17 de Mayo del 2026

The Mass Music (S___) can be found at the front of the hymnal.

Prelude *Trio Sonata in C Minor, II*
J. S. Bach (1685-1750)

Preludio *Trio Sonata in C Minor, II*
J. S. Bach (1685-1750)

Processional Hymn: No. 214
Hail the Day That See Him Rise Llanfair

Himno de Entrada No. 174
Aleluya! Gloria a Cristo Hyfydol

Celebrant Alleluia. Christ is risen.
People **The Lord is risen indeed. Alleluia.**

Celebrante ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.
Pueblo **¡Es verdad! El Señor ha resucitado
¡Aleluya!**

Collect for Purity
Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. **Amen.**

Colecta para Pureza
Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amen.**

Gloria S-280

Glory to God in the Highest, and peace to his people on earth. Lord God, heavenly King, almighty God and Father, we worship you, we give you thanks, we praise you for your glory. Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God, you take away the sin of the world: have mercy on us; you are seated at the right hand of the Father: receive our prayer. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

The Collect of the Day

BCP p. 357

Celebrant The Lord be with you.

People **And also with you.**

Celebrant Let us pray.

Grant, we pray, Almighty God, that as we believe your only-begotten Son our Lord Jesus Christ to have ascended into heaven, so we may also in heart and mind there ascend, and with him continually dwell; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

The Lessons

BCP p. 357

First Lesson

Lector **Roy Llamas**

Reading from the Book of the Acts of the Apostles 1:1-11

In the first book, Theophilus, I wrote about all that Jesus did and taught from the beginning until the day when he was taken up to heaven, after giving instructions through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. After his suffering he presented himself alive to them by many convincing proofs, appearing to them during forty days and speaking about the kingdom of God. While staying with them, he ordered them not to leave Jerusalem, but to wait there for the promise of the Father. "This," he said, "is what you have heard from me; for John baptized with water, but you will be baptized with the Holy Spirit not many days from now." So when they had come together, they asked him, "Lord, is this the time when you will restore the kingdom to Israel?" He replied, "It is not for you to know the times or periods that the Father has set by his own authority. But you will receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you will be my witnesses in Jerusalem, in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth." When he had said this, as they were watching, he was lifted up, and a cloud took him out of their sight. While he was going and they were gazing up toward heaven, suddenly two men in white robes stood by them. They said, "Men of Galilee, why do you stand looking up toward heaven? This Jesus, who has been taken up from you into heaven, will come in the same way as you saw him go into heaven."

Reader The Word of the Lord.

People **Thanks be to God.**

Gloria

Coro: Gloria, gloria al Señor, Gloria en el Cielo. Y en la tierra paz a los hombres que ama El.

- 1. Señor, te alabamos. Señor, te bendecimos. Gracias por tu gloria por tu gloria gracias, Señor. (Coro)**
- 2. Tu eres el Cordero, que quitas el pecado. Ten Piedad de nosotros y es cucha nuestra oración. (Coro)**
- 3. Tu solo eres Santo, Tu solo eres Señor, con el Espíritu Santo en la gloria, gloria de Dio. (Coro)**

Colecta del Día

LOC p. 279

Celebrante El Señor sea con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Oremos.

Concédenos, te suplicamos, Dios omnipotente, que, así como creemos que tu unigénito Hijo nuestro Señor Jesucristo ascendió a los cielos, así también ascendamos allá en corazón y mente, y habitemos siempre con él; quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Las Lecciones

LOC p. 279

Primera Lectura

Lector **Xuxan Ortega**

Lectura del Libro de los Hechos de los Apóstoles 1:1-11

En mi primer libro, excelentísimo Teófilo, escribí acerca de todo lo que Jesús había hecho y enseñado desde el principio y hasta el día en que subió al cielo. Antes de irse, por medio del Espíritu Santo dio instrucciones a los apóstoles que había escogido respecto a lo que debían hacer. Y después de muerto se les presentó en persona, dándoles así claras pruebas de que estaba vivo. Durante cuarenta días se dejó ver de ellos y les estuvo hablando del reino de Dios. Cuando todavía estaba con los apóstoles, Jesús les advirtió que no debían irse de Jerusalén. Les dijo: —Esperen a que se cumpla la promesa que mi Padre les hizo, de la cual yo les hablé. Es cierto que Juan bautizó con agua, pero dentro de pocos días ustedes serán bautizados con el Espíritu Santo. Los que estaban reunidos con Jesús, le preguntaron: —Señor, ¿vas a restablecer en este momento el reino de Israel? Jesús les contestó: —No les corresponde a ustedes conocer el día o el momento que el Padre ha fijado con su propia autoridad; pero cuando el Espíritu Santo venga sobre ustedes, recibirán poder y saldrán a dar testimonio de mí, en Jerusalén, en toda la región de Judea y de Samaria, y hasta en las partes más lejanas de la tierra. Dicho esto, mientras ellos lo estaban mirando, Jesús fue levantado, y una nube lo envolvió y no lo volvieron a ver. Y mientras miraban fijamente al cielo, viendo cómo Jesús se alejaba, dos hombres vestidos de blanco se aparecieron junto a ellos y les dijeron: —Galileos, ¿por qué se han quedado mirando al cielo? Este mismo Jesús que estuvo entre ustedes y que ha sido llevado al cielo, vendrá otra vez de la misma manera que lo han visto irse allá.

Lector La palabra del Señor.

Pueblo **Demos Gracias a Dios.**

Psalm 93 *Dominus regnavit*



- 1 The Lord is King; he has put on splendid apparel; *
the Lord has put on his apparel and girded himself with strength.
- 2 He has made the whole world so sure *
that it cannot be moved;
- 3 Ever since the world began, your throne has been established; *
you are from everlasting.
- 4 The waters have lifted up, O Lord, the waters have lifted up their voice; *
the waters have lifted up their pounding waves.
- 5 Mightier than the sound of many waters, mightier than the breakers of the sea, *
mightier is the Lord who dwells on high.
- 6 Your testimonies are very sure, *
and holiness adorns your house, O Lord, for ever and for evermore.

The Epistle

Lector **Brian Davies**

Reading from the First Letter of Ephesians 1:15-23

I have heard of your faith in the Lord Jesus and your love toward all the saints, and for this reason I do not cease to give thanks for you as I remember you in my prayers. I pray that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give you a spirit of wisdom and revelation as you come to know him, so that, with the eyes of your heart enlightened, you may know what is the hope to which he has called you, what are the riches of his glorious inheritance among the saints, and what is the immeasurable greatness of his power for us who believe, according to the working of his great power. God put this power to work in Christ when he raised him from the dead and seated him at his right hand in the heavenly places, far above all rule and authority and power and dominion, and above every name that is named, not only in this age but also in the age to come. And he has put all things under his feet and has made him the head over all things for the church, which is his body, the fullness of him who fills all in all.

Reader **The Word of the Lord.**

People **Thanks be to God.**

Gradual Hymn No. 404

We Will Extol You

Old 124th

The Holy Gospel

Deacon **The Holy Gospel of Our Lord Jesus Christ according to Luke 24:44-53**

People **Glory be to you Lord, Christ.**

Jesus said to his disciples, "These are my words that I spoke to you while I was still with you-- that everything written about me in the law of Moses, the prophets, and the psalms must be fulfilled." Then he opened their minds to understand the scriptures, and he said to them, "Thus it is written, that the Messiah is to suffer and to rise from the dead on the third day, and that repentance and forgiveness of sins is to be proclaimed in his name to all nations, beginning from Jerusalem. You are witnesses of these things. And see, I am sending upon you what my Father promised; so stay here in the city until

Salmo 93

Dominus regnavit

Lector **Pablo Urizar Sr.**

1 El Señor es Rey; se ha vestido de esplendor; *

el Señor se ha vestido y ceñido de poder.

2 De tal manera afirmó el orbe, *

que no se le puede mover.

3 Firme es tu trono desde siempre; *

tú eres eternamente.

4 Alzaron las aguas, oh Señor, las aguas alzaron su voz; *

alzaron sus ondas aplastantes.

5 Más potente que la voz de muchas aguas, más potente que los rompientes del mar, *

más potente es el Señor en las alturas.

6 Tus testimonios son muy firmes; *

la santidad es el adorno de tu casa, oh Señor, por los siglos y para siempre.

La Epístola

Lector **Patricia Bautista**

Lectura de la Primera Carta de San Efesios 1:15–23

Por esto, como sé que ustedes tienen fe en el Señor Jesús y amor para con todo el pueblo santo, no dejo de dar gracias a Dios por ustedes, recordándolos en mis oraciones. Pido al Dios de nuestro Señor Jesucristo, al glorioso Padre, que les conceda el don espiritual de la sabiduría y se manifieste a ustedes, para que puedan conocerlo verdaderamente. Pido que Dios les ilumine la mente, para que sepan cuál es la esperanza a la que han sido llamados, cuán gloriosa y rica es la herencia que Dios da al pueblo santo, y cuán grande y sin límites es su poder, el cual actúa en nosotros los creyentes. Este poder es el mismo que Dios mostró con tanta fuerza y potencia cuando resucitó a Cristo y lo hizo sentar a su derecha en el cielo, poniéndolo por encima de todo poder, autoridad, dominio y señorío, y por encima de todo lo que existe, tanto en este tiempo como en el venidero. Sometió todas las cosas bajo los pies de Cristo, y a Cristo mismo lo dio a la iglesia como cabeza de todo. Pues la iglesia es el cuerpo de Cristo, de quien ella recibe su plenitud, ya que Cristo es quien lleva todas las cosas a su plenitud.

Lector La palabra del Señor.

Pueblo **Demos Gracias a Dios.**

Himno Gradual No. 223

Somos uno en espíritu

St. Brendan's

El Santo Evangelio

Celebrante El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan 17:1-11

Pueblo **¡Gloria a ti, Cristo, Señor!**

Luego Jesús dijo: —Lo que me ha pasado es aquello que les anuncié cuando estaba todavía con ustedes: que había de cumplirse todo lo que está escrito de mí en la ley de Moisés, en los libros de los profetas y en los salmos. Entonces hizo que entendieran las Escrituras, y les dijo: —Está escrito que el Mesías tenía que morir, y resucitar al tercer día, y que en su nombre se anunciará a todas las naciones que se vuelvan a Dios, para que él les perdone sus pecados. Comenzando desde Jerusalén, ustedes deben dar testimonio de estas cosas. Y yo enviaré sobre ustedes lo que mi Padre prometió.

you have been clothed with power from on high." Then he led them out as far as Bethany, and, lifting up his hands, he blessed them. While he was blessing them, he withdrew from them and was carried up into heaven. And they worshiped him, and returned to Jerusalem with great joy; and they were continually in the temple blessing God.

Deacon The Gospel of the Lord.

People Praise be to you Lord Christ.

The Sermon

Fr. Matthew Crownover

The Nicene Creed

BCP p. 358

We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father. Through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he became incarnate from the Virgin Mary, and was made man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshiped and glorified. He has spoken through the Prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

The Prayers of the People

Form VI BCP pg. 392

Lector: Riley Willson

In peace, we pray to you, Lord God.

Silence

For all people in their daily life and work;

For our families, friends, and neighbors, and for those who are alone.

For this community, the nation, and the world; we pray especially for Donald, our president, Greg, our governor, Eric, our mayor, and Chad, our councilman.

For all who work for justice, freedom, and peace.

For the just and proper use of your creation;

For the victims of hunger, fear, injustice, and oppression.

For all who are in danger, sorrow, or any kind of trouble;

For those who minister to the sick, the friendless, and the needy.

For the peace and unity of the Church of God;

For all who proclaim the Gospel, and all who seek the Truth.

For our Presiding Bishop Sean, and our Bishop Rob; and for all bishops and other ministers;

For all who serve God in his Church.

Pero ustedes quédense aquí, en la ciudad de Jerusalén, hasta que reciban el poder que viene del cielo. Luego Jesús los llevó fuera de la ciudad, hasta Betania, y alzando las manos los bendijo. Y mientras los bendecía, se apartó de ellos y fue llevado al cielo. Ellos, después de adorarlo, volvieron a Jerusalén muy contentos. Y estaban siempre en el templo, alabando a Dios.

Celebrante El Evangelio del Señor.

Pueblo **Te alabamos, Cristo Señor.**

El Sermón

Padre Matthew Crownover

El Credo Niceno

LOC p. 280

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

Oración de los Fieles

Fórmula VI LOC p. 314

Lector: Diácona Debra

En paz oramos a ti, Señor Dios.

Silencio

Por todos los seres humanos en su vida y trabajo diarios;

Por nuestras familias, amigos y vecinos, y por los que están solos.

Por esta comunidad, por esta nación, y por el mundo entero; oremos especialmente por Donald, nuestro presidente, Greg, nuestro gobernador, Eric nuestro alcalde, Chad, nuestro concejal

Por cuantos trabajan por la justicia, la libertad y la paz.

Por el uso justo y adecuado de tu creación;

Por las víctimas del hambre, el temor, la injusticia y la opresión.

Por cuantos se hallan en peligro, tristeza, o cualquier otra adversidad;

Por los que ministran a los enfermos, a los desamparados y a los necesitados.

Por la paz y unidad de la Iglesia de Dios;

Por todos los que proclaman el Evangelio, y cuantos buscan la Verdad.

Por nuestro Primado Sean, y por nuestro obispo Rob, y por todos los obispos y demás ministros;

Por todos los que sirven a Dios en su Iglesia.

For the special needs and concerns of this congregation, for all serving in the military, for refugees, for prisoners.

“Praying for God’s mercy on the members of our diocesan family currently held in immigration detention: especially for Jose.”

Silence

The People may add their own petitions

Hear us, Lord;

For your mercy is great.

We thank you, Lord, for all the blessings of this life.

Silence

The People may add their own thanksgivings

We will exalt you, O God our King;

And praise your Name for ever and ever.

We pray for all who have died, *and all the departed* that they may have a place in your eternal kingdom.

Silence

The People may add their own petitions

Silence

The Celebrant adds a concluding Collect.

Confession of Sins

BCP p. 359

The Deacon or Celebrant says

Let us confess our sins against God and our neighbor.

Celebrant and People

Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of your Son Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.

The Absolution

BCP p. 360

Celebrant Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

The Peace *All stand*

BCP p. 360

Celebrant The peace of the Lord be always with you.

People **And also with you.**

Offertory Hymn

Look Ye Saints

R. Schmidt

*Look Ye Saints the sight is glorious, Jesu redemptio
See the man of sorrows now,
Every knee to him shall bow,, Jesu redemptio.*

*Crown the Savior, angels crown him, Jesu redemptio
Rich the trophies Jesus brings
While the vault of heaven rings, Jesu redemptio.*

*Sinners in derision crowned him,
Mocking thus Messiah's claim.
Saints and angels crowd around him,
Own his title praise his name, Jesu redemptio
Alleluia!*

Por las necesidades e intereses especiales de esta congregación, para todos los que sirven en el ejército, para los refugiados, para los prisioneros.

“Orando por la misericordia de Dios para los miembros de nuestra familia diocesana que actualmente se encuentran detenidos por inmigración: especialmente por José.”

Silencio

El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.

Atiéndonos, Señor;

Porque grande es tu misericordia.

Te damos gracias, Señor, por todas las bendiciones de esta vida.

Silencio

El Pueblo puede añadir sus propias acciones de gracias.

Te exaltaremos, oh Dios nuestro Rey;

Y alabaremos tu Nombre para siempre.

Te pedimos por todos los que han muerto, para que tengan un lugar en tu reino eterno.

Silencio

El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.

Silencio

El Celebrante añade una Colecta final.

Confesión de Pecado

LOC p. 282

El Diácono o el Celebrante dice

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Celebrante y Pueblo

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Absolución

LOC p. 283

Celebrante Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

La Paz *Todos de pie*

LOC p. 283

Celebrante La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Himno de Ofertorio No. 243

Una espiga

Una espiga

Doxology *All stand*

**Praise God from whom all blessings flow. Praise Him all creatures here below.
Praise him above ye heavenly host. Praise Father, Son and Holy Ghost. Amen.**

The Great Thanksgiving *All stand Eucharistic Prayer A*

BCP p. 361

Celebrant The Lord be with you.

People **And also with you.**

Celebrant Lift up your hearts.

People **We lift them to the Lord.**

Celebrant Let us give thanks to the Lord our God.

People **It is right to give him thanks and praise.**

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

(Here a Proper Preface is sung or said.)

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name.

The Sanctus S-125

Holy, holy, holy Lord, God of power and might, heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

The People stand or kneel.

The Celebrant continues

Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all. He stretched out his arms upon the cross, and offered himself, in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

Celebrant and People **Christ has died. Christ is risen. Christ will come again.**

We celebrate the memorial of our redemption, O Father, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts.

Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him. Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

La Doxología *Todos de Pie*

**A la Divina Trinidad, Unidos todos alabad. Con alegría y gratitud, su amor y gracia celebrad.
¡Aleluya!, ¡Aleluya!, ¡Aleluya! Su amor y gracia celebrad .**

La Gran Plegaria Eucarística *Todos de Pie* *Eucarística A*

LOC p. 283

Celebrante El Señor sea con ustedes.

***Pueblo* Y con tu Espíritu.**

Celebrante Elevemos los corazones.

***Pueblo* Los elevamos al Señor.**

Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Señor.

***Pueblo* Es justo darle gracias y alabanza.**

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

(El Prefacio Propio.)

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Santo

Santo de los serafines

***Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo. Llenos están en el cielo y la tierra de tu gloria
Hosanna en el cielo. Bendito el que viene en el nombre del Señor. Hosanna en el cielo.***

El Pueblo de pie o de rodillas.

El Celebrante continua

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos. Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

***Celebrante y Pueblo* Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.** *LOC p. 285*

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santifícalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

All this we ask through your Son Jesus Christ. By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **Amen.**

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

S-119

Celebrant and People **Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil, for thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.**

The Breaking of the Bread

BCP p. 364

Celebrant Alleluia. Christ our Passover is sacrificed for us;

People **Therefore let us keep the feast. Alleluia.**

Agnus Dei S-164

Jesus, Lamb of God, have mercy on us.

Jesus, bearer of our sins: have mercy on us.

Jesus, redeemer, redeemer of the world: give us your peace, give us your peace.

The Communion

Everyone is welcome at the Altar, and all baptized Christians are invited to receive Holy Communion.

Communion Anthem

In the Departure of the Lord

John Bull (1563-1628)

*Call to remembrance, O Lord,
Thy tender mercies
and Thy loving kindness,
which hath been ever of old,
O remember not the sins and offences of my youth:
but according to Thy mercy
think Thou on me, O Lord,
for Thy goodness.*

Post Communion Prayer

BCP p. 365

Celebrant Let us pray.

Celebrant and People **Eternal God, heavenly Father, you have graciously accepted us as living members of your Son our Savior Jesus Christ, and you have fed us with spiritual food in the Sacrament of his Body and Blood. Send us now into the world in peace, and grant us strength and courage to love and serve you with gladness and singleness of heart; through Christ our Lord. Amen.**

Noble's Words

Vestry Announcements

Recessional Hymn No. 215

See the Conqueror Mounts in Triumph

In Babilone

Dismissal

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amen.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó,

LOC p. 286

Celebrante y Pueblo Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Fracción del Pan

LOC p. 286

Celebrante ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Cordero de Dios

Cordero de Dios

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

La Comunión

Todos los Cristianos son bienvenidos al Altar y todos los bautizados están invitados a recibir la Santa Comunión.

Himno de Comunión No. 247

La Fuente

St. Lucia

Oración de Post Comunión

LOC p. 288

Celebrante Oremos.

Celebrante y Pueblo Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Anuncios del Vestry

Himno de Salida No. 175

Celebremos del Señor

Llanfair

Despedida

The foregoing text of the service of worship contained in this program is taken from the Book of Common Prayer 1979. The Book of Common Prayer alone is of authority in the worship of the Episcopal Church. This program is provided for convenience of use on this occasion.

The text is taken from the Common Worship Book of the Church of England.

Sunday Ministers | 5/17/2026 10:00AM

Acolyte	Tom Crandell		
Vestry Person of the Day			
Attendance & Offering Counters	Riley Willson	Alan Selway	
Ushers	Nancy & Riley Willson		
DOK Prayers	Cheri Andreasen	Cat Crandell	Dee Anna Villalobos
Children’s Chapel	Kathy Davies		
Hospitality	Cheri Andreasen	Noble Hetherington	
Altar Guild	Cheri Andreasen	Fran Pearson	Aurelia Schmalstieg
Instrumentalist	Rene Schmidt	Lee Lattimore	Fran Pearson
Video Steaming			
Sunday School	Delfina Castillo	Olivia Herrera	

**We invite you to financially support your Church Community
by generously giving as you are blessed. T H A N K Y O U !**

**Please visit our website www.ChristChurchDallas.net
donate online or send your contributions and stewardship gift in postal mail.**



***The Bread & Wine for the Altar are Given to the Glory of God
In Loving Memory of our beloved Son Steven & Kathy’s Sister
Joyce
By Kathy & Brian***

El Texto anterior del servicio de adoración, el contenido de este programa es tomado del Libro de Oración Común 1979. El Libro de Oración Común solo es de autoridad en la Iglesia Episcopal. Este programa es proporcionado para la conveniencia del uso en esta ocasión.

* Tomado del Libro de Adoración Común de la Iglesia de Inglaterra.

Ministros Dominicales | 5/17/2026, 11:45AM

Acólitos	Roberto Marín	Juan Gallegos Jr.	Maricela Gallegos
Persona Vestry del Día	Maricela Gallegos		
Contadores de Asistencia & Ofrenda		Juan Gallegos	Pablo Urizar Jr.
Ujieres	Pablo Sr. & Amparo Urizar		
Oración Hijas del Rey			
Capilla de Niños			
Hospitalidad	Maricela Gallegos		
Gremio del Altar	Elvira Frausto		
Instrumentalista	Rene Schmidt		
Video Transmisión	Pablo Urizar Jr.		
Escuela Dominical	Delfina Castillo	Olivia Herrera	

Los invitamos a apoyar financieramente su Iglesia donando generosamente de acuerdo con sus bendiciones. ¡ G R A C I A S !

Por favor visite nuestra página web www.ChristChurchDallas.net para donar en línea o mande su contribuciones en cheque por correo postal.

Our Prayer List | Nuestra Lista de Oración

Please pray for | Por favor, ore por:

Javier Hernandez	Mary Hernandez	Lilia Cipriano	Savannah Kevin Tovar
Hannah Hernandez	Miza Gonzalez	Josie Vega	

Our Clergy, Staff, Vestry, and all families of Christ Church Dallas

All families in the Episcopal Diocese of Dallas

All staff and families of Dallas ISD, Bishop Arts S.T.E.A.M. Academy, and Hector Garcia Middle School

For world peace through the Divine Mercy of Jesus Christ

For the Repose of the Soul of

+Ellen Crandell+;

+Bertha Madrigal+

and all deceased in the last days and for consolation for their families

We pray to you, O Lord: Lord, have mercy. | Oremos, al Señor: Señor, ten piedad.

Christ Episcopal Church



Iglesia Episcopal Cristo



in the Episcopal Diocese of Dallas

534 W. 10th Street

Dallas, TX 75208

(214) 941-0339 www.ChristChurchDallas.net [Facebook.com/ChristChurchDallas](https://www.facebook.com/ChristChurchDallas)

Our Clergy & Staff | Nuestros Clérigos y Personal

Bishop | Obispo: *The Right Rev. Dr. Robert P. Price*

Rector | Rector: *Vacant | Vacante*

Interim | Interino: *The Rev. Matthew Crownover*

Deacons | Diaconas: *The Rev. Andrea Conklin* *The Rev. Debra Vela*

Director of Music | Director de Música: *Dr. Rene Schmidt*

Latino/Hispanic Ministry Coordinator | Coordinador del Ministerio Latino: *Meliton Castillo*

Youth Ministers | Ministros de Los Jóvenes: *Vacant | Vacante*

Church Office Assistant | Asistente de la Oficina de la Iglesia: *Mrs. Ashley Sarabia*

Our Vestry | Nuestra Vestry (Junta Parroquial)

Sr. Warden | Guardián Mayor: *Fran Pearson*

Jr. Warden | Guardián Menor: *Joel Laxson*

Interim Treasurer | Tesorero Interino: *Tom Crandell*

Vestry Members: *Aurelia Schmalstieg* *Cherie Andreason* *Joe Cipriano*
 Kathy Davies *Maricela Gallegos* *Dan Pearson*

We are being transformed by serving the Risen Christ in and through our community.

Estamos siendo transformados por servir a Cristo resucitado en y a través de nuestra Comunidad.

Serving in Dallas Oak Cliff since 1890 | Sirviendo en Dallas Oak Cliff desde 1890